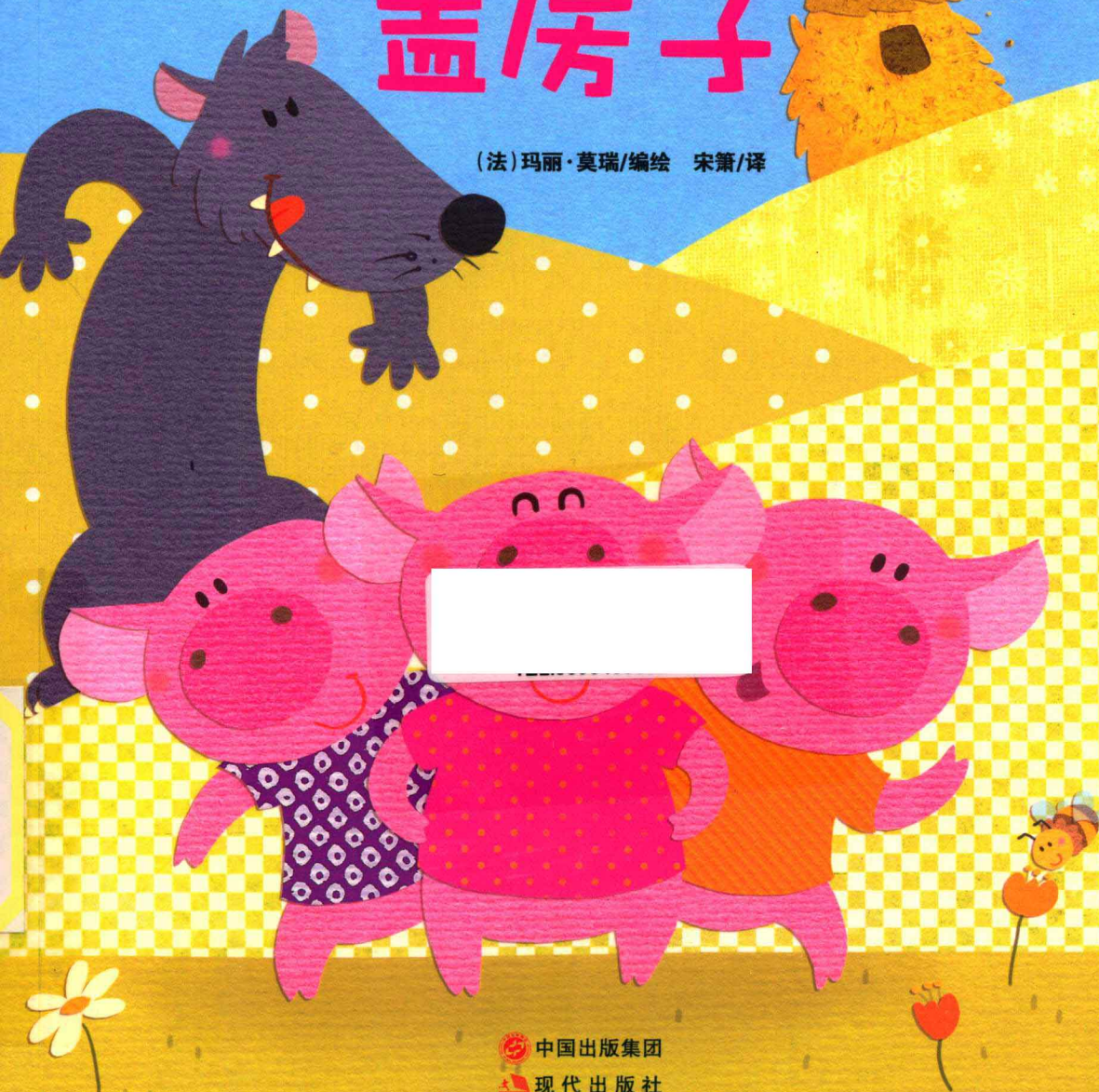


最·美·的·世·界·经·典·童·话·绘·本

彩虹  
少儿绘本馆  
让每个孩子爱上阅读

# 三只小猪 盖房子

(法) 玛丽·莫瑞/编绘 宋箫/译



中国出版集团



现代出版社

版权登记号：01-2012-0869

图书在版编目（CIP）数据

三只小猪盖房子 / (法) 莫瑞编绘 ; 宋箫译. — 北京 : 现代出版社, 2013.5  
(最美的世界经典童话绘本)  
ISBN 978-7-5143-1492-2

I. ①三… II. ①莫… ②宋… III. ①儿童文学—图画故事—法国—现代 IV. ①I565.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第072113号

---

© Editions AUZOU, Paris (France) 2011, Les petits classiques. Les trois petits cochons

## 三只小猪盖房子

作 者 [法] 玛丽·莫瑞  
译 者 宋 箫  
责任编辑 陈田田  
出版发行 现代出版社  
地 址 北京市安定门外安华里 504 号  
邮政编码 100011  
电 话 010-64267325 010-64245264 (兼传真)  
网 址 www.1980xd.com  
电子信箱 xiandai@cnpitc.com.cn  
印 刷 北京瑞禾彩色印刷有限公司  
开 本 889×1194 1/24  
印 张 1  
版 次 2013 年 5 月第 1 版 2013 年 5 月第 1 次印刷  
书 号 ISBN 978-7-5143-1492-2  
定 价 88.00 元 (全十册)

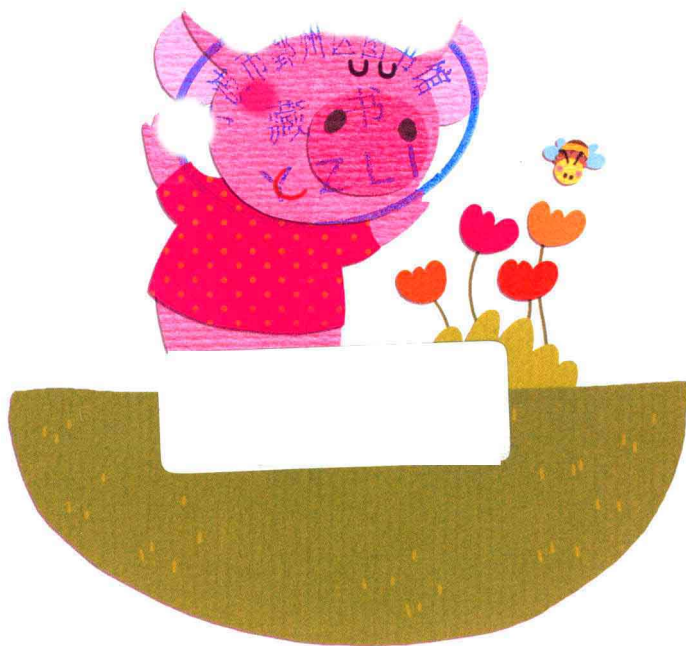
---

版权所有，翻印必究；未经许可，不得转载

最·美·的·世·界·经·典·童·话·绘·本

# 三只小猪 盖房子

(法) 玛丽·莫瑞 / 编绘 宋箫 / 译



中国出版集团

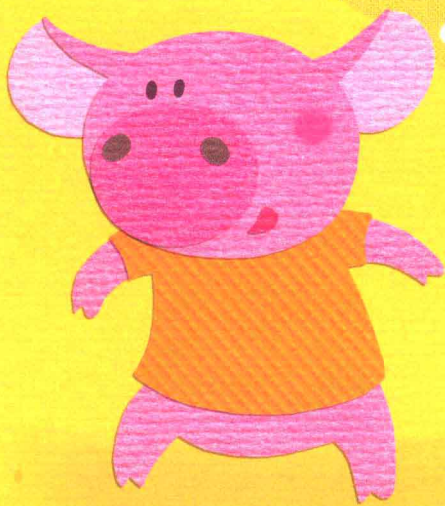


现代出版社



cóng qián yǒu sān zhī xiǎo zhū hé mā ma shēng huó zài yì jiān xiǎo  
从前，有三只小猪，和妈妈生活在一间小  
fáng zi lǐ  
房子里。

yì tiān zhū mā ma duì sān gè ér zǐ shuō wǒ qīn ài de hái  
一天，猪妈妈对三个儿子说：“我亲爱的孩  
zǐ men xiàn zài de rì zi hěn jiān nán mā ma méi bàn fǎ yǎng huó nǐ  
子们，现在的日子很艰难，妈妈没办法养活你  
men le nǐ men dōu zhǎng dà le qù jiàn zào zì jǐ de fáng zi ba  
们了，你们都长大了，去建造自己的房子吧。  
dàn shì yí dìng yào dāng xīn nà zhī dà huài láng nǐ men de fáng zi yí  
但是，一定要当心那只大坏狼！你们的房子一  
dīng yào gài de hěn jiān gù bù rán dà huài láng jiù huì hěn róng yì de  
定要盖得很坚固，不然，大坏狼就会很容易地  
jìn qù bǎ nǐ men chī diào  
进去，把你们吃掉。”





shuō wán zhè xiē zhū mā ma mǒ qù yǎn  
说完这些，猪妈妈抹去眼

jiǎo de lèi shuǐ qīn le qīn sān gè ér zǐ  
角的泪水，亲了亲三个儿子，  
xiāng hù dào le bié  
相互道了别。

yú shì sān zhī xiǎo zhū chū fā le  
于是，三只小猪出发了，  
méi rén zǒu le yì tiáo lù qù gāi zì jǐ de  
每人走了一条路，去盖自己的  
fáng zi  
房子。



dì yī zhī xiǎo zhū zài lù shàng yù dào le yí gè nóng fū,  
第一只小猪在路上遇到了一个农夫，  
bēi zhe yí dà kuāng dào cǎo  
背着一大筐稻草。

xiǎo zhū shuō: “hǎo xīn de xiān sheng  
小猪说：“好心的先生，  
nín néng gěi wǒ yì xiē dào cǎo gài fáng zi  
您能给我一些稻草盖房子  
ma?”  
吗？”

nóng fū tóng yì le。 yú shì, dì  
农夫同意了。于是，第  
yī zhī xiǎo zhū hěn kuài jiù gài hǎo le yí dòng  
一只小猪很快就盖好了一栋  
cǎo wū。  
草屋。



dì èr zhī xiǎo zhū zài lù shàng yù dào yí gè qiāo fū shǒu lǐ  
第二只小猪在路上遇到一个樵夫，手里

bào zhe yì duī mù tóu  
抱着一堆木头。

xiǎo zhū shuō hǎo xīn de xiān sheng nín néng gěi wǒ yì xiē mù  
小猪说：“好心的先生，您能给我一些木

tóu gài fáng zi ma  
头盖房子吗？”

qiāo fū dā yīng le yú shì dì èr zhī xiǎo zhū yě méi huā  
樵夫答应了。于是，第二只小猪也没花

duō shao shí jiān jiù gài hǎo le yí dòng mù wū  
多少时间就盖好了一栋木屋。







dì sān zhī xiǎo zhū zài lù shàng yù dào le yí gè gōng rén tā  
第三只小猪在路上遇到了一个工人，他  
tuī zhe mǎn mǎn yì chē hóng zhuān kuài er  
推着满满一车红砖块儿。

xiǎo zhū shuō hǎo xīn de xiān shēng nín néng gěi wǒ yì xiē zhuān  
小猪说：“好心的先生，您能给我一些砖  
kuài er gài fáng zi ma  
块儿盖房子吗？”

gōng rén gěi le tā yì xiē zhuān kuài er yú shì dì sān zhī  
工人给了他一些砖块儿。于是，第三只  
xiǎo zhū gài le yí dòng jiē shì de hóng zhuān fáng  
小猪盖了一栋结实的红砖房。





yì tiān sān zhī xiǎo zhū kāi xīn de zǒu  
一天，三只小猪开心地走

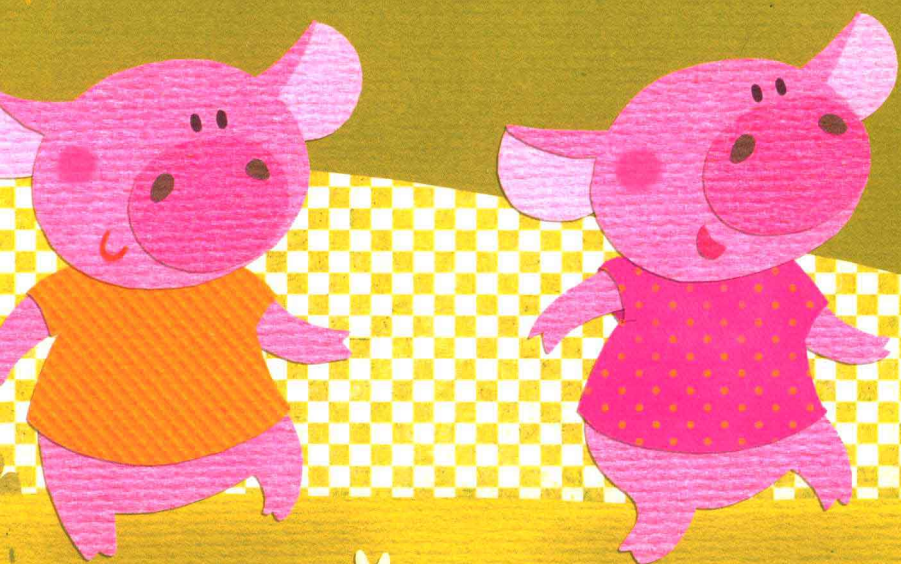
zài huí jiā de lù shàng dà huài láng duǒ zài hòu  
在回家的路上，大坏狼躲在后

miàn duì tā men dǎ qǐ le zhǔ yì  
面，对他们打起了主意。





wā kā kā      cāi cāi wǒ kàn dào le shén me      sān zhī pàng dū dū de  
“哇咔咔，猜猜我看到了什么？三只胖嘟嘟的  
xiǎo nèn zhū      dà huài láng xiǎng      wǒ xiān chī nǎ zhī ne      jiù xiān cóng nà  
小嫩猪！”大坏狼想，“我先吃哪只呢？就先从那  
zhī zhù zài cǎo wū lǐ de xiǎo zhū kāi shǐ ba  
只住在草屋里的小猪开始吧！”





dà huài láng lái dào dì yī zhī xiǎo zhū de cǎo wū qián, qiāo le  
大坏狼来到第一只小猪的草屋前，敲了

qiāo mén  
敲门。

hǎo xīn de xiǎo zhū kuài ràng wǒ jìn qù dà huài láng shuō  
“好心的小猪，快让我进去。”大坏狼说。

zhè bèi zi dōu bié xiǎng lián zhū wěi ba shàng de máo dōu xiū xiǎng  
“这辈子都别想，连猪尾巴上的毛都休想

pèng xiǎo zhū huí dá  
碰！”小猪回答。

nà wǒ jiù bǎ nǐ de fáng zi chuī dǎo      dà huài láng hǎn dào  
“那我就把你的房子吹倒！”大坏狼喊道。

shuō wán      dà huài láng shǐ jìn er yì chuī      jiù bǎ cǎo wū chuī dào tiān shàng le  
说完，大坏狼使劲儿一吹，就把草屋吹到天上去了。





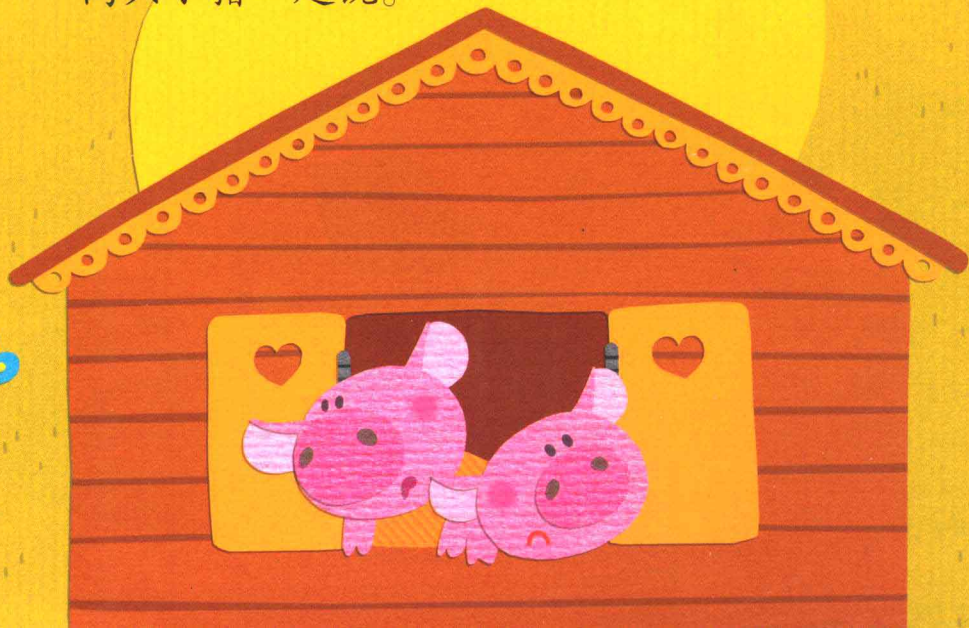
“救命啊！”第一只小猪一边叫一边跑到了弟弟的木屋里。

大坏狼又来敲木屋的门了。

“好心的小猪，快让我进去！”大坏狼喊道。

“这辈子都别想，连猪尾巴上的毛都休想碰！”

两只小猪一起说。



nà wǒ jiù bǎ nǐ de fáng zi chuī dǎo  
“那我就把你的房子吹倒！”

dà huài láng měng xī le yì kǒu qì, shǐ jìn chuī  
大坏狼猛吸了一口气，使劲吹

le liǎng xià, mù wū yě bèi chuī dào le tiān shàng  
了两下，木屋也被吹到了天上。

